

MÁL RÁÐIÐ

øll eiga málið ●●●

Forsøgni er 'forudsigelighed'

Góðu orðabókaritstjórar

Málstovan hevur viðgjørt ein spurning um, hvat vit mæla til at siga á føroyskum fyri dansku orðini 'forudsigelig' og 'forudsigelighed'. Vit kenna orðið *forsøgn* fyri 'forudsigelse, prognose', og nú hevur starvsnevndin gjørt av at mæla til *forsøgin* fyri 'forudsigelig' og *forsøgni* fyri 'forudsigelighed'.

DA-FØ (í Skála et al.) hevur *forsøgin* við dansku merkingini 'forudsigelig' (t.e. 'predictable' á enskum, 'vorhersagbar' á týskum), men t.d. teldorðalistin hevur *forsøgin* við ensku merkingini 'predictive' (t.e. 'forudsigende' á danskum, 'vorhersagend' á týskum).

Vit hava valt at halda okkum til skilmarkingina í DA-FØ (í Skála et al.), m.a. av tí at hetta er einasta merkingin, sum eg síggi dømi um á netinum. Har er tað serliga SEV, ið sipar til, at sjóvarfalsorka er *forsøgin*, t.e. *forútsigilig*.

Orðið *forsøgni* fyri 'forudsigelighed' er myndað eftir sama leisti sum *bersøgni*, t.e. *forsøgin* > *forsøgni* (at vera *forsøgin*, at e-t er *forsøgið*) eins og *bersøgin* > *bersøgni* (at vera *bersøgin*, at e-r er *bersøgin*).

Gleðilig jól!

Ragnar

Teldubústaður okkara er:

malrad@malrad.fo

Til ber at strika seg sum móttakara her.

This email was sent to << Test F  t indabr v vi  m lsligum dagf ringum >>
[why did I get this?](#) [unsubscribe from this list](#) [update subscription preferences](#)
M lr di  · Handan A A 5 · Torshavn, Torshavnar 100 · Faroe Islands

Grow your business with  **mailchimp**